

# Roger Focus II

Käyttöohje



Roger Focus II



A Sonova brand

**PHONAK**  
life is on

Tämä käyttöohje koskee seuraavia:

**Vastaanotin**



Roger Focus II

2020

**Latauslaite**



Phonak Charger BTE RIC

2019



# Vastaanottimen ja laturin tiedot

- ① Tässä käyttöohjeessa kuvattu vastaanotin sisältää sisäänrakennetun, kiinteän ja ladattavan litiumioniakun.
- ① Lue myös ladattavien vastaanotinten käsittelyä koskevat turvallisuustiedot (luku 19).

## Vastaanotin

- Roger Focus II

## Latauslaite

- Laturi BTE RIC,  
sis. virtalähteen  
ja USB-kaapelin (< 3 m)

Vastaanottimesi ja laturisi kehittäjä on Phonak – maailman johtava kuulemisen ratkaisujen tarjoaja, jonka pääkonttori sijaitsee Zürichissä, Sveitsissä.

Nämä ensiluokkaiset tuotteet ovat vuosikymmenien tutkimuksen ja kokemuksen tulosta. Ne on suunniteltu, jotta kuulet kaikki kauniit äänet! Kiitämme erinomaisesta valinnasta ja toivotamme useiden vuosien kuuntelunautintoa.

Lue käyttöohje huolellisesti, jotta ymmärrät vastaanottimen toiminnan ja saat siitä kaiken hyödyn. Lisätietoja ominaisuuksista ja eduista saat kuuloalan ammattilaiselta.

Phonak – life is on  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

# Sisältö

## Vastaanottimesi ja laturisi

1. Pikaohje 6
2. Vastaanottimen ja laturin osat 8

## Laturin käyttö

3. Laturin esivalmistelu 10
4. Vastaanottimen lataaminen 11

## Vastaanottimen käyttö

5. Vastaanottimen vasemman ja oikean puolen merkinnät 15
6. Vastaanottimen asettaminen paikalleen 16
7. Vastaanottimen poistaminen korvasta 17
8. Painike ja merkkivalo 18
9. Vastaanottimen käynnistäminen/sammuttaminen 20
10. Liitettävyyys 21
11. Vastaanottimen nollaaminen 22

## Lisätietoa

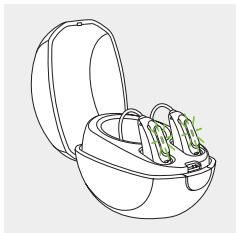
12. Käyttöolosuhteet 23
13. Hoito ja huolto 24
14. Korvakappaleen vaihtaminen 26
15. Huolto ja takuu 30
16. Vaatimustenmukaisuustiedot 32
17. Tietoja ja symbolien selitykset 40
18. Vianmääritys 46
19. Tärkeitä turvallisuustietoja 50

# 1. Pikaohje

## Vastaanottimen lataaminen

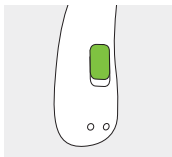
- ① Ennen vastaanottimen ensimmäistä käyttöä sitä on suositeltavaa ladata 3 tuntia.

Kun vastaanotin on asetettu laturiin, merkkivalo ilmaisee akun lataustilan, kunnes vastaanotin on ladattu täyteen. Kun lataus on täysi, merkkivalo palaa yhtäjaksoisesti vihreänä.

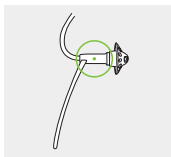


## Vastaanottimen vasemman ja oikean puolen merkinnät

Sininen merkki tarkoittaa **vasenta vastaanotinta**.

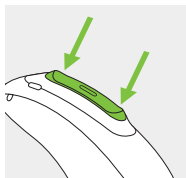


Punainen merkki tarkoittaa **oikeaa vastaanotinta**.



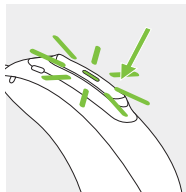
## Painike ja merkkivalo

Painikkeella on useita toimintoja. Sillä voi kytkeä virran päälle ja pois, säätää äänenvoimakkuutta ja lukita äänenvoimakkuuden säädön.



## Vastaanottimen käynnistäminen/ sammuttaminen

Paina painikkeen alaosaa tiukasti 3 sekunnin ajan, kunnes merkkivalo palaa yhtäjaksoisesti vihreänä (päällä) tai punaisena (pois päältä).



## 2. Vastaanottimen ja laturin osat

Tässä käyttöohjeessa kuvattu vastaanotin ja latauslaite esitetään seuraavissa kuvissa.

### Roger Focus II





## Laturi

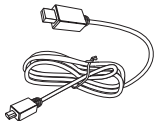


Vastaanottimen latausliittimet  
ja vasemman ja oikean  
puolen merkit

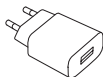


Virran merkkivalo

USB-liitin ulkoiselle  
virtalähteelle



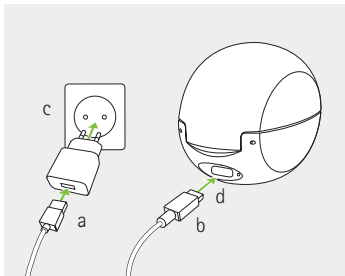
USB-johto (< 3 m)



Virtalähde

### 3. Laturin esivalmistelu

#### Pistokkeen kytkeminen



- Kytke latauskaapelin suurempi pää pistokkeeseen.
- Kytke pienempi pää laturin USB-liittimeen.
- Kytke pistoke pistorasiaan.
- Merkkivalo palaa vihreänä, kun laturi on kytketty pistokkeeseen.

#### Virtalähteen tekniset tiedot

---

Virtalähteen lähtöjännite	5 VDC +/- 10 %, virta 1 A
Laturin tulojännite	5 VDC +/- 10 %, virta 1 A
USB-johdon tekniset tiedot	5 V min. 1 A, USB-A – USB-C, enimmäispituus 3 m

## 4. Vastaanottimen lataaminen

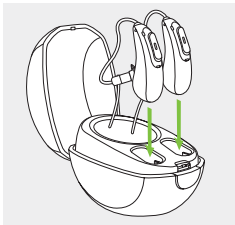
- ① Alhainen pariston varaus: Pariston varauksen ollessa vähissä kuuluu kaksi piippausta. Tällöin sinulla on noin 60 minuuttia aikaa ladata vastaanotin.
- ① Vastaanottimen on oltava kuiva ennen lataamista, katso luku 13.

## 4.1. Laturin käyttö

Katso luvusta 3 ohjeet laturin käyttöönottoon.

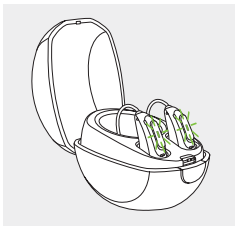
1.

Aseta vastaanotin latausliittimiin. Vastaanotin mykistyy automaattisesti, kun se asetetaan laturiin.



2.

Merkkivalo ilmaisee akun lataustilan, kunnes vastaanotin on ladattu täyteen. Kun lataus on täysi, merkkivalo palaa yhtäjaksoisesti vihreänä.



Lataus pysähtyy automaattisesti, kun akut ovat kokonaan täynnä, joten vastaanottimen voi turvallisesti jättää laturiin. Vastaanottimen lataaminen voi kestää enintään 3 tuntia. Laturi voi olla suljettuna latauksen ajan.

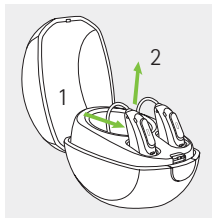
## Latausajat

Merkkivalo	Lataustila	Keskimääräiset latausajat
	0–10 %	
	11–80 %	30 min (30 %) 60 min (50 %) 90 min (80 %)
	81–99 %	
	100 %	3 h

### 3.

Irrota vastaanotin laturista

1. vetämällä vastaanotinta varovaisesti itseäsi kohti ja
2. nostamalla se pois laturista.



- ⓘ Älä vedä vastaanotinta ohutputkesta irrottaaksesi vastaanottimet laturista, sillä ohutputki voi vahingoittua.

Kun laturi kytketään virtalähteeseen, vastaanotin kytkeytyy automaattisesti päälle, kun se poistetaan laturista. Merkkivalo alkaa vilkkua.

Kun vihreä valo palaa yhtäjaksoisesti 3 sekunnin ajan, vastaanotin on valmis.

Jos irrotat laturin virtalähteestä vastaanottimen ollessa laturin sisällä latauksessa, varmista, että sammutat vastaanottimen akun tyhjenemisen välttämiseksi.

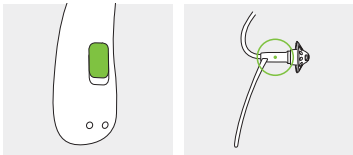
- ⓘ Kytke vastaanotin pois päältä ennen kuin asetat sen irtikytkettyyn laturiin säilytystä varten.

## 5. Vastaanottimen vasemman ja oikean puolen merkinnät

Vastaanottimen takana on punainen tai sininen merkintä. Merkintä kertoo, onko kyseessä vasen tai oikea vastaanotin.

Sininen merkki tarkoittaa **vasenta vastaanotinta**.

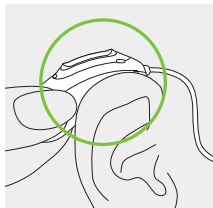
Punainen merkki tarkoittaa **oikeaa vastaanotinta**.



## 6. Vastaanottimen asettaminen paikalleen

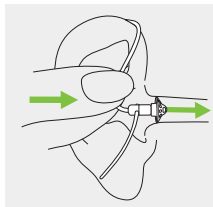
1.

Aseta vastaanotin korvan taakse.



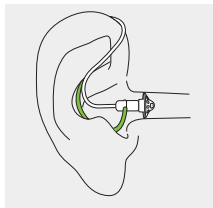
2.

Työnnä korvakappale korvakäytävään.



3.

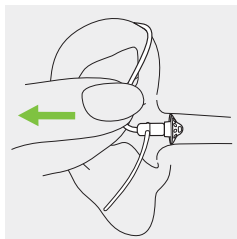
Jos korvakappaleessa on tukiviiksi, kiinnitä vastaanotin työntämällä tukiviiksi korvan kuppiosaan.





## 7. Vastaanottimen poistaminen korvasta

Vedä ohutputken mutkasta ja ota vastaanotin pois korvan takaa.



## 8. Painike ja merkkivalo

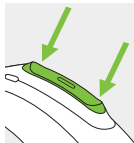
Monitoimipainikkeella on useita toimintoja.

Sillä voi kytkeä virran päälle ja pois ja säätää äänenvoimakkuutta. Lisää äänenvoimakkuutta painamalla lyhyesti painikkeen yläosaa.

Vähennä äänenvoimakkuutta painamalla lyhyesti painikkeen alaosaa.

Lukitse painike painamalla painikkeen yläosaa 5 sekunnin ajan.

Avaa painikkeen lukitus painamalla painikkeen yläosaa 5 sekunnin ajan.



### **Merkkivalo**


Pikkulasten vanhemmat ja hoitajat saavat helposti tietoa vastaanottimen tilasta valinnaisen merkkivalon ansiosta.

Painikkeeseen on integroitu merkkivalo, joka näyttää vastaanottimen tilan sen ollessa päällä ja ladattuna.

## Vastaanottimen tila\*\*

- Painikkeen lukitus
- Painikkeen lukituksen avaus
- Paristo vähissä\*
- Äänenvoimakkuuden muutos (joko kaukosäätimellä tai monitoimipainikkeella)
- Keskitason äänenvoimakkuus
- Roger-mikrofoni muodostaa yhteyttä kojeeseen
- Maksimi- tai minimiäänenvoimakkuus saavutettu

## Merkkivalon toiminta

- Vilkkuu kaksi kertaa 
- Vilkkuu yhden kerran 
- Vilkkuu jatkuvasti punaisena 
- Vilkkuu kerran, kun äänenvoimakkuutta muutetaan 
- Yhtäjaksoinen vihreä 
- Vilkkuu yhden kerran 
- Vilkkuu kaksi kertaa 

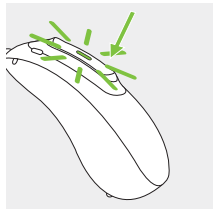
\* Pariston alhaisesta varauksesta ilmoitetaan noin 60 minuuttia ennen kuin paristo on ladattava.

\*\* Katso vastaanottimen mukana toimitetusta pikaohjeesta lisätietoa merkkiäänistä ja Phonak-kaukosäätimen käytöstä.

## 9. Vastaanottimen käynnistäminen/ sammuttaminen

### Vastaanottimen kytkeminen päälle

Vastaanotin kytkeytyy automaattisesti päälle, kun se poistetaan virtalähteeseen kytketystä laturista.



Jos laturia ei ole kytketty virtalähteeseen, pidä painikkeen alaosaa tiukasti painettuna 3 sekunnin ajan, kunnes merkkivalo vilkkuu vihreänä. Kun vihreä valo palaa yhtäjaksoisesti 3 sekunnin ajan, vastaanotin on valmis.

### Vastaanottimen kytkeminen pois päältä

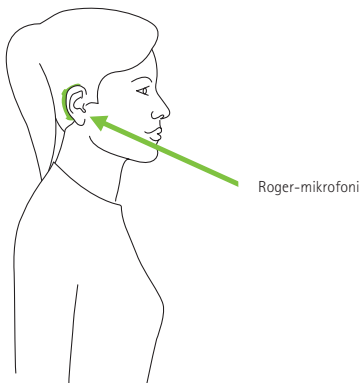
Paina painikkeen alaosaa 3 sekunnin ajan, kunnes merkkivalo alkaa palaa yhtäjaksoisesti punaisena sen merkiksi, että vastaanotin on pois päältä.

● ● ●	Vilkkuu vihreänä	Vastaanotin kytkeytyy päälle
■	Yhtäjaksoinen punainen 3 sekuntia	Vastaanotin kytkeytyy pois päältä

① Vastaanottimen päälle kytkemisen yhteydessä voi kuulua käynnistymismelodia.

## 10. Liitettävyyys

Alla olevassa kuvassa näkyvät vastaanottimen liitettävyyssvaihtoehdot Roger-mikrofoneihin.



# 11. Vastaanottimen nollaaminen

Käytä tätä menetelmää, jos vastaanotin on virhetilassa. Tämä ei poista tai hävitä mitään asetuksia.

## 1.

Paina painikkeen alaosaa vähintään 15 sekuntia. Sillä ei ole merkitystä, onko vastaanotin kytkettynä päälle vai pois päältä, kun aloitat painikkeen painamisen. Kun 15 sekuntia on kulunut, laite ei anna sen merkiksi valo- tai äänimerkkiä.

## 2.

Aseta vastaanotin virtalähteeseen kytkettyyn laturiin ja odota, kunnes merkkivalo alkaa vilkkua vihreänä. Tämä voi kestää 30 sekuntia. Vastaanotin on valmis käytettäväksi.

## 12. Käyttöolosuhteet

Tuote on suunniteltu niin, että se toimii ongelmitta tai rajoituksitta, kun sitä käytetään käyttötarkoituksen mukaisesti, ellei tässä käyttöohjeessa ole toisin mainittu.

Muista, että vastaanotinta ladattaessa ympäristön lämpötilan on oltava välillä 5–40 °C, ilmanpaineen välillä 500–1 060 hPa ja ilmankosteuden tulee olla 0–85 % (tiivistymätön).

Roger Focus II:n suojausluokitus on IP68 (1 metrin syvyys 60 minuutin ajan), ja se on suunniteltu käytettäväksi kaikissa päivittäisissä tilanteissa. Siksi sinun ei tarvitse huolehtia siitä, että pienet sadekuurot tai hiki vahingoittaisivat kuulokojetta. Roger Focus II ei ole kuitenkaan tarkoitettu käyttöön sellaisissa toimissa, joissa se altistuu klooratulle vedelle, saippualle, suolaiselle vedelle tai kemikaaleja sisältäville nesteille.

## 13. Hoito ja huolto

Vastaanottimen ja laturin huolellinen ja säännöllinen hoito takaa niiden hyvän toimintakyvyn ja pitkän käyttöiän. Taatakseen pitkän käyttöiän Sonova AG antaa vähintään viiden vuoden huoltovasteen kyseisen vastaanottimen vaiheittaisen valmistuksen lopettamisen jälkeen.

Tuoteturvallisuuteen liittyviä lisätietoja on luvussa 19.

### Yleisiä tietoja

Poista vastaanotin korvasta, ennen kuin laitat hiuslakkaa tai kosmetiikkaa, koska nämä tuotteet voivat vahingoittaa sitä.

Vastaanotin kestää vettä, hikeä ja likaa seuraavien ehtojen mukaisesti:

- Vastaanotin on puhdistettava ja kuivattava vedelle, hielle tai lialle altistumisen jälkeen.
- Vastaanotinta käytetään ja säilytetään näiden käyttöohjeiden mukaan.

△ Varmista aina, että vastaanotin ja laturi ovat kuivat ja puhtaat.



## Päivittäin

**Vastaanotin:** Tarkasta korvakappale korvavahan ja kosteuden varalta. Puhdista pinnat nukkaamattomalla liinalla. Älä käytä vastaanottimen puhdistamiseen puhdistusaineita, kuten kodinpuhdistusaineita tai saippuaa. Vedellä huuhtelemista ei suositella. Jos vastaanotin vaatii perusteellista puhdistamista, pyydä neuvoja kuuloalan ammattilaiselta.

**Laturi:** Varmista, että laturin liittimet ovat puhtaat. Älä käytä laturin puhdistamiseen puhdistusaineita, kuten kodinpuhdistusaineita tai saippuaa.

## Viikoittain

**Vastaanotin:** Puhdista korvakappale pehmeällä, kostealla liinalla tai erityisellä vastaanottimille tarkoitettulla puhdistusliinalla. Tarkempia huolto-ohjeita tai ohjeet perusteellisempaan puhdistukseen saat kuuloalan ammattilaiselta. Puhdista vastaanottimen latausliittimet pehmeällä ja kostealla liinalla.

**Laturi:** Poista pöly ja lika laturin liittimistä.

△ Varmista aina ennen puhdistusta, että laturi on irrotettu verkkovirrasta.

## 14. Korvakappaleen vaihtaminen

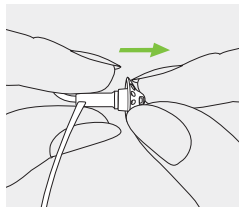
Vastaanottimessa on ohutputki ja korvakappale.

Tarkasta korvakappale säännöllisesti ja vaihda tai puhdista se, jos se näyttää likaiselta tai jos vastaanottimen äänenvoimakkuus tai äänenlaatu heikkenee. Jos käytössä on sovite, se on vaihdettava 3 kuukauden välein.

## 14.1 Korvakappaleen poistaminen ohutputkesta

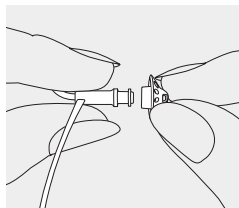
1.

Poista korvakappale ohutputkesta pitämällä ohutputkea yhdessä kädessä ja korvakappaletta toisessa.



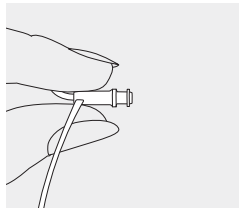
2.

Poista korvakappale vetämällä varovaisesti.



3.

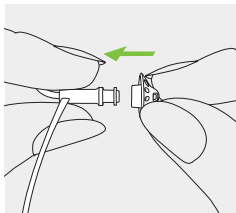
Puhdista ohutputki nukkaamattomalla liinalla.



## 14.2 Korvakappaleen liittäminen ohutputkeen

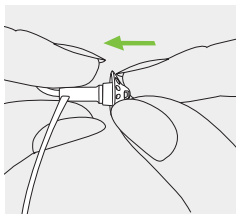
1.

Pidä ohutputkea yhdessä kädessä ja korvakappaletta toisessa.



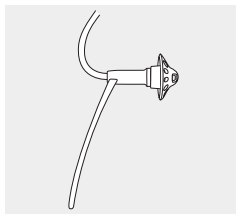
2.

Liu'uta korvakappale äänen ulostulon päälle.



3.

Ohutputken ja korvakappaleen tulee istua täydellisesti yhteen.





## 15. Huolto ja takuu

### **Paikallinen takuu**

Pyydä tietoa paikallisista takuuehdoista kuuloalan ammattilaiselta, jonka kautta hankit vastaanottimen ja laturin.

### **Kansainvälinen takuu**

Sonova AG tarjoaa rajoitetun kansainvälisen takuun, jonka kesto on yksi vuosi ostopäivästä alkaen. Tämä rajoitettu takuu kattaa varsinaisen vastaanottimen ja laturin valmistus- ja materiaalivirheet, mutta ei lisävarusteita, kuten ohutputkia, korvakappaleita tai ulkoisia kuulokkeita. Takuu on voimassa ainoastaan, jos laitteen ostosta esitetään tosite.

Kansainvälinen takuu ei vaikuta lakisääteisiin oikeuksiisi, jotka sinulla kuluttajatuotteiden myyntiä koskevien kansallisten lakien mukaisesti on.

## Takuun rajoitukset

Takuu ei kata vastaanottimen väärästä käsittelystä tai kunnossapidosta tai sen kemikaaleille tai kohtuuttomalle rasitukselle altistumisesta aiheutuvia vaurioita.

Kolmannen osapuolen tai valtuuttamattoman huoltoliikkeen aiheuttama vaurio johtaa takuun raukeamiseen. Takuu ei myöskään kata kuuloalan ammattilaisen toimipaikassaan suorittamia huoltotöitä.

## Sarjanumerot

Vastaanotin, vasen puoli: \_\_\_\_\_

Vastaanotin, oikea puoli: \_\_\_\_\_

Laturi BTE RIC: \_\_\_\_\_

Ostopäivä: \_\_\_\_\_

---

Valtuutettu kuuloalan ammattilainen (leima/allekirjoitus):

## 16. Vaatimustenmukaisuustiedot

### Eurooppa:

---

#### **Vastaanottimen vaatimustenmukaisuusvakuutus**

Sonova AG täten ilmoittaa, että tämä tuote täyttää lääkintälaitedirektiivin 93/42/ETY sekä radiolaitedirektiivin 2014/53/EU vaatimukset.

EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutuksen teksti kokonaisuudessaan on saatavissa valmistajalta tai paikalliselta Phonak-edustajalta, jonka osoite löytyy luettelosta osoitteesta [www.phonak.com/us/en/certificates](http://www.phonak.com/us/en/certificates) (Phonakin maailmanlaajuiset toimipaikat).

### Australia/Uusi-Seelanti:

---



**R-NZ**

Ilmaisee laitteen yhteensopivuuden sovellettavien radiotaajuuksien hallinnan (RSM) ja Australian viestintä- ja mediaviranomaisen (ACMA) sääntöjen kanssa laitteen myymiseksi laillisesti Uudessa-Seelannissa ja Australiassa. Yhteensopivuustunnus R-NZ on tarkoitettu Uuden-Seelannin markkinoille toimitetuille, vaatimustenmukaisuustason A1 radiotaajuustuotteille.



Sivulla 2 ilmoitetulla vastaanottimella on seuraavat sertifiointit:

---

Yhdysvallat

**FCC ID:** KWC-BSR

Kanada

**IC:** 2262A-BSR

---

### **Huomautus 1:**

Tämä laite noudattaa FCC-sääntöjen osaa 15 ja Industry Canadan RSS-210-normia. Käyttö on seuraavan kahden ehdon alaista:

- 1) laite ei saa aiheuttaa haitallisia häiriöitä ja
- 2) laitteen on kestettävä kaikki vastaanotetut häiriöt, mukaan lukien tahattomia toimintoja aiheuttavat häiriöt.

### **Huomautus 2:**

Tämän laitteen muutokset tai muokkaukset, joita Sonova AG ei ole nimenomaisesti hyväksynyt, voivat saada FCC:n tälle laitteelle myöntämän käyttövaltuutuksen raukeamaan.

### **Huomautus 3:**

Laite on testattu ja sen on todettu noudattavan luokan B digitaalisen laitteen rajoja FCC-sääntöjen osan 15 ja Industry Canadan ICES-003:n mukaisesti. Nämä rajat on suunniteltu tarjoamaan kohtuullinen suoja haitallisia häiriöitä vastaan asuinympäristöasennuksessa. Tämä laite luo, käyttää ja voi säteillä radiotaajuusenergiaa. Jos sitä ei asenneta ja käytetä ohjeiden mukaisesti, se voi aiheuttaa haitallisia häiriöitä radioviestinnälle. Siitä ei

kuitenkaan ole takeita, ettei häiriöitä esiinny tietyssä asennuksessa. Jos laite aiheuttaa haitallisia häiriöitä radio- tai televisiolähetyksen vastaanottoon, mikä voidaan määrittää kytkemällä laite pois päältä ja takaisin päälle, käyttäjää kehoitetaan yrittämään häiriöiden korjaamista yhdellä tai usealla seuraavista toimista:

- Suuntaa vastaanottoantenni uudelleen tai siirrä sitä.
- Lisää laitteen ja vastaanottimen välistä etäisyyttä.
- Liitä laite eri pistorasiaan kuin se, johon kuuloke on kytketty.
- Pyydä apua jälleenmyyjältä tai kokeneelta radio-/televisioteknikolta.

#### Huomautus 4:

#### Japanin radiolain ja Japanin

#### televiestinnän yrityslainsäädännön vaatimustenmukaisuus

Tämä laite noudattaa Japanin radiolakia (電波法) ja Japanin televiestinnän yrityslainsäädäntöä (電気通信事業法).

Laitetta ei saa muuttaa (muutoin määritetty numero ei enää kelpaa).



R

005-102109

T

A19-0087005

## Vastaanottimen radiotiedot

Antennityyppi	Resonanssiantenni
Toimintataajuus	2,4–2,48 GHz
Modulaatio	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Säteilyteho	< 1 mW
<b>Bluetooth®</b>	
Kantama	~1 m
Bluetooth	4.2 Dual-Mode
Tuetut profiilit	LE (low energy)

## Yhdenmukaisuus säteilyä ja häiriönsietoa koskevien standardien kanssa

Säteilyä koskevat standardit	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 55011:2009+A1
	CISPR11:2009/AMD1:2010
	CISPR22:1997
	CISPR32:2012
	ISO 7637-2:2011
	CISPR25:2016
	EN 55025:2017

Häiriönsietoa koskevat standardit	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 61000-4-2:2009
	IEC 61000-4-2:2008
	EN 61000-4-3:2006+A1+A2
	IEC 61000-4-3:2006+A1+A2
	EN 61000-4-4:2012
	IEC 61000-4-4:2012
	EN 61000-4-5:2014
	IEC 61000-4-5:2014
	EN 61000-4-6:2014
	IEC 61000-4-6:2013
	EN 61000-4-8:2010
	IEC 61000-4-8:2009
	EN 61000-4-11:2004
	IEC 61000-4-11:2004
	IEC 60601-1 (§ 4.10.2):2005
	ISO 7637-2:2011

## 17. Tietoja ja symbolien selitykset

---



Sonova AG vahvistaa CE-merkinnällä, että tämä tuote lisävarusteineen täyttää lääkintälaitedirektiivin 93/42/ETY sekä radiolaitedirektiivin 2014/53/EU vaatimukset. CE-symbolin perässä olevat numerot vastaavat niiden sertifioitujen laitosten koodia, joita konsultoitin yllä mainittujen direktiivien mukaisesti.

---



Tämä symboli ilmoittaa, että tässä käyttöohjeessa kuvatut tuotteet noudattavat B-tyyppin kosketusosien suhteen noudatettavan standardin EN 60601-1 vaatimuksia. Vastaanottimen pinta on määritelty B-tyyppin kosketusosaksi.

---



Ilmoittaa lääketieteellisen laitteen valmistajan siten kuin määritelty EU-direktiivissä 93/42/ETY.

---





Tämä symboli kertoo, että käyttäjän on tärkeää lukea ja ottaa huomioon näiden käyttöohjeiden tärkeät tiedot.



Tämä symboli ilmoittaa, että käyttäjän on tärkeää kiinnittää huomiota näissä käyttöohjeissa esiintyviin varoituksiin.



Tärkeää tietoa käsittelystä ja tuoteturvallisuudesta.



Tämä symboli tarkoittaa, että laitteen aiheuttama sähkömagneettinen häiriö on alle Yhdysvaltain telehallintoviraston (Federal Communications Commission) hyväksymien rajojen.



Bluetooth®-sana ja -logot ovat Bluetooth SIG, Inc:n rekisteröityjä tavaramerkkejä, ja Sonova AG käyttää näitä merkkejä lisenssillä. Muut tavaramerkit ja tuotenimet ovat omistajiensa omaisuutta.

---



Japanilainen sertifioidun  
radiolaitteen merkki.



Ilmoittaa valmistajan sarjanumeron, jotta  
kyseinen lääketieteellinen laite voidaan tunnistaa.



Ilmoittaa valmistajan luettelonumeron, jotta  
lääketieteellinen laite voidaan tunnistaa.



Tämä symboli kertoo, että käyttäjän on tärkeää  
lukea ja ottaa huomioon tämän käyttöohjeen  
tärkeät tiedot.



Lämpötila kuljetuksen ja varastoinnin aikana:  
-20 °C ... +60 °C

---



Kosteus varastoinnin aikana: 0–70 %,  
kun ei käytössä. Katso ohjeet vastaanottimen  
kuivaamisesta käytön jälkeen luvusta 19.2.



Ilmanpaine kuljetuksen ja varastoinnin aikana:  
500–1 060 hPa



Pidä kuivana kuljetuksen aikana.



Ylivedetyn roskakorin symboli kertoo, ettei tätä vastaanotinta ja laturia saa hävittää normaalin kotitalousjätteen mukana. Vanhat tai käyttämättömät vastaanottimet ja laturit on hävitettävä elektroniselle jätteelle tarkoitetuilla jätteenhävityspaikoilla tai annettava kuuloalan ammattilaiselle hävittämistä varten. Oikeanlainen hävittäminen suojaa ympäristöä ja terveyttä.

---

## Symbolit koskevat vain Euroopassa käytettyä virtalähdettä



Kaksoiseristyksellä varustettu virtalähde.



Laite on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.



Oikosulkusuojattu turvaeristysmuuntaja.

---



## 18. Vianmääritys

### Ongelma

---

Vastaanottimen äänenvoimakkuus on liian suuri.

---

Vastaanottimen ääni on liian hiljainen tai vääristynyt.

---

Vastaanottimesta kuuluu kaksi piippausta.

---

Vastaanotin ei toimi (ääntä ei kuulu).

---

Vastaanotin ei kytkeydy päälle.

---

Vastaanottimen merkkivalo ei pala, kun vastaanotin asetetaan latausliittimiin.

---

### Syyt

---

Ääni on liian kovalla.

---

Äänenvoimakkuus on liian pieni.

---

Pariston varaus vähissä.

---

Korvakappale on tukossa.

---

Kuulossa on tapahtunut muutoksia.

---

Pariston varaus on vähissä.

---

Korvakappale on tukossa.

---

Vastaanotin on pois päältä.

---

Pariston varaus on täysin tyhjä.

---

Painike aktivoitiin vahingossa painamalla sitä yli 15 sekuntia.

---

Vastaanotin ei ole oikein paikallaan laturissa.

---

Laturia ei ole kytketty virtalähteeseen.

---

Pariston varaus on täysin tyhjä.

---

## Korjaava toimenpide

---

Laske äänenvoimakkuutta (luku 8).

---

Lisää äänenvoimakkuutta (luku 8).

---

Lataa vastaanotin (luku 4).

---

Puhdista korvakappale (luku 13).

---

Ota yhteyttä kuuloalan ammattilaiseen.

---

Lataa vastaanotin (luku 4).

---

Puhdista korvakappale (luku 13).

---

Kytke vastaanotin päälle (luku 9).

---

Lataa vastaanotin (luku 4).

---

Suorita uudelleenkäynnistyksen vaihe 2 (luku 11).

---

Aseta vastaanotin oikein laturiin (luku 4).

---

Kytke laturi ulkoiseen virtalähteeseen.

---

Odotä merkivalon toiminnasta riippumatta kolme tuntia, kun olet asettanut vastaanottimen laturiin.

---

**i** Jos ongelma ei ratkea, ota yhteyttä kuuloalan ammattilaiseen.

## Ongelma

Vastaanottimen merkkivalo palaa yhtäjaksoisesti punaisena, kun vastaanotin on laturissa.

Vastaanottimen merkkivalo jää palamaan vihreänä, kun vastaanotin on otettu pois laturista.

Akku ei kestä koko päivää.

## Syyt

Latausliittimet ovat likaiset.

Vastaanotin on sallitun käyttölämpötila-alueen ulkopuolella.

Akku on viallinen.

Vastaanottimen merkkivalo paloi punaisena, kun vastaanotin asetettiin laturiin.

Akun käyttöikä on lyhentynyt.



## **Korjaava toimenpide**

---

Puhdista vastaanottimen ja laturin liittimet.

---

Anna vastaanottimen lämmetä huoneenlämmössä. Sallittu käyttölämpötila-alue on 5–40 °C.

---

Ota yhteyttä kuuloalan ammattilaiseen.

---

Käynnistä vastaanotin uudelleen (luku 11).

---






Ota yhteyttä kuuloalan ammattilaiseen. Paristo on ehkä vaihdettava.


---


## 19. Tärkeitä turvallisuustietoja


Lue seuraavilla sivuilla esitetyt tiedot ennen kuin käytät vastaanotinta ja laturia.


## 19.1 Vaaravaroitukset


-  Ladattavien vastaanotinten paristot ovat litiumioniparistoja, jotka voidaan ottaa lentokoneeseen käsimatkatavaroina.
-  Vastaanottimesi toimii taajuusvasteella 2,4–2,48 GHz. Kun matkustat lentokoneella, tarkista, edellyttääkö lentoyhtiö sen kytkemistä pois päältä, katso luku 1.
-  Tuotteen käyttötarkoituksena on käsitellä ääntä ja välittää se korviin ja siten kompensoida kuuntelu- ja kommunikointivaikeuksia ja -rajoitteita.
-  Muut kuin Sonova AG:n nimenomaisesti hyväksymät muutokset tai muokkaukset vastaanottimeen eivät ole sallittuja. Muunlaiset muutokset saattavat vahingoittaa korvaa tai vastaanotinta.
-  Vastaanottimia ja laturia ei saa käyttää räjähdysvaarallisissa tiloissa (kaivoksissa tai räjähdysvaarallisilla teollisuusalueilla, ympäristöissä, joiden happipitoisuus on korkea, tai alueilla, joilla käsitellään syttyviä anestesia-aineita) tai joilla elektroniikkalaitteiden käyttö on kielletty.


 Jos tunnet kipua korvassasi tai sen takana tai jos korvassa on tulehdus tai ihoärsytystä ja korvavahaa kertyy normaalia enemmän, ota yhteyttä kuuloalan ammattilaiseen tai lääkäriin.

 Erittäin harvinaisissa tapauksissa sovite voi jäädä korvakäytävään, kun poistat ohutputkea korvasta. Mikäli sovite jää jumiin korvakäytävään, on suositeltavaa hakeutua lääkärin vastaanotolle, jotta se voidaan poistaa turvallisesti. Jotta sovite ei työntyisi kohti tärykalvoa, älä koskaan yritä asettaa ohutputkea takaisin korvakäytävään.


 Mikäli laitteen käyttäjä on lapsi tai käyttäjällä on kognitiivisia häiriöitä, hänen turvallisuutensa takaamiseksi laitteen käyttöä on aina valvottava. Vastaanotin on pieni laite, joka sisältää pieniä osia. Älä jätä tätä vastaanotinta käyttävää lasta tai henkilöä, jolla on kognitiivisia häiriöitä, ilman valvontaa. Jos se niellään, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin tai sairaalaan, sillä vastaanotin tai sen osat voivat aiheuttaa tukehtumisen.


 Pidä laturi poissa lasten, henkilöiden, joilla on kognitiivisia häiriöitä, ja lemmikkieläinten ulottuvilta.


 Laturia ei saa latauksen aikana peittää kokonaan esim. liinalla.


 Seuraava koskee vain henkilöitä, joilla on implantoitavia lääkinnällisiä laitteita (esim. sydämentahdistin tai defibrillaattori):


- Pidä langaton vastaanotin vähintään 15 cm:n päässä aktiivisesta implantista. Jos koet häiriöitä, älä käytä langatonta vastaanotinta ja ota yhteyttä aktiivisen implantin valmistajaan. Huomaa, että häiriö voi johtua myös esim. voimalinjoista, sähköstaattisista purkauksista tai lentokenttien metallinpaljastimista.


 Mikäli käytetään muita kuin näiden laitteiden valmistajan määrittämiä tai toimittamia lisälaitteita, kuulokkeita tai kaapeleita, seurauksena voi olla näiden laitteiden sähkömagneettisten päästöjen lisääntyminen tai sähkömagneettisen häiriönsiedon heikentyminen ja virheellinen toiminta.


 Kannettavia radiotaajuutta käyttäviä viestintälaitteita (mukaan lukien oheislaitteet, kuten antennikaapelit ja ulkoiset antennit) ei saa käyttää 30 cm lähempänä mitään vastaanottimen osaa, mukaan lukien valmistajan määrittämät kaapelit. Muussa tapauksessa näiden laitteiden toimintakyky voi heiketä.

 Laturin USB-porttia saa käyttää vain kuvattuun käyttötarkoitukseen.

 Käytä laturissa vain EN62368-1- ja/tai EN60601-1-sertifioituja laitteita, joiden nimellisantoteho on 5 VDC. Min. 500 mA.

 Vastaanottimeen ei saa liittää sovitetta, jos vastaanottimen käyttäjällä on puhjenneet tärykalvot, tulehtuneet korvakäytävät tai muuten vahingoittuneet välikorvan ontelot. Mikäli jokin tämän tuotteen osa jää jumiin korvakäytävään, on suositeltavaa hakeutua lääkärin vastaanotolle, jotta se voidaan poistaa turvallisesti.

 Vältä voimakkaita korvaan kohdistuvia iskuja, jos käytät korvakappaleella varustettua vastaanotinta. Korvakappaleiden pysyvyys on suunniteltu normaalikäyttöön. Voimakas korvaan kohdistuva isku (esim. urheilun yhteydessä) saattaa rikkoa korvakappaleen. Tämä voi aiheuttaa korvakäytävän tai tärykalvon puhkeamisen.

 Jos korvakappaleeseen kohdistuu mekaaninen kuormitus tai isku, varmista, että se on ehjä, ennen kuin asetat sen takaisin korvaan.





## 19.2 Tietoa tuoteturvallisuudesta

- ① Tämä vastaanotin on vesitiivis, mutta ei vedenpitävä. Se on suunniteltu kestävämmän normaalia toimintaa ja satunnaista tahatonta altistumista ääriolosuhteille. Älä koskaan upota vastaanotinta veteen! Tätä vastaanotinta ei ole erityisesti suunniteltu pitkiin jatkuviin jaksoihin veden alla, mitä tapahtuu uimisen, kylpemisen ja saunomisen yhteydessä. Poista vastaanotin aina ennen mainittuja toimia, sillä vastaanotin sisältää herkkiä elektronisia osia.
- ① Suojaa vastaanotin ja laturi kuumalta (älä koskaan jätä niitä ikkunan lähelle tai autoon). Älä käytä mikroaaltouunia tai muita lämmityslaitteita vastaanottimen tai laturin kuivaamiseen (tulipalo- tai räjähdysvaaran vuoksi). Kysy kuuloalan ammattilaiselta sopivista kuivausmenetelmistä.
- ① Älä aseta laturia induktiolieden lähelle. Laturin sisällä olevat sähköä johtavat rakenteet voivat absorboida induktioenergiaa, jolloin kuumuus voi hajottaa laitteet.

- ① Sovite on vaihdettava kolmen kuukauden välein, tai kun se jäykistyy tai haurastuu. Näin voidaan estää sovitteen irtoaminen ohutputkesta korvaan asettamisen tai korvasta poistamisen aikana.
- ① Älä pudota vastaanotinta tai laturia! Kovalle pinnalle pudotessaan vastaanotin tai laturi voivat vahingoittua.
- ① Laturi ja virtalähde on suojattava iskuilta.  
Jos laturi tai virtalähde vaurioituu iskun vuoksi, sitä ei saa enää käyttää.
- ① Pidä vastaanotintasi laturissa, jos et käytä sitä pitkään aikaan.
- ① Erikoissairaanhoido tai hammaslääkärin tarkastus mukaan lukien jäljempänä kuvattu säteily voivat vaikuttaa haitallisesti vastaanottimen toimintaan. Irrota koje ja pidä se tutkimustilanteen/alueen ulkopuolella ennen seuraavia:
  - lääketieteellinen tai hammaslääketieteellinen röntgentutkimus (myös tietokonetomografia)
  - lääkärintarkastukset, joissa käytetään magneettikenttiä synnyttäviä magneettikuvauksia/ NMRI-skannauksia.

Vastaanotinta ei tarvitse irrottaa kuljettaessa (esim. lentokenttien) turvaporrettien läpi. Näissä mahdollisesti käytettävä röntgensäteily saadaan hyvin pieninä annoksina, jolloin se ei vaikuta vastaanottimeen.

- ① Älä käytä vastaanotinta tai laturia paikoissa, joissa elektroniikkalaitteet ovat kiellettyjä.
- ① Vastaanottimen on oltava kuiva ennen sen lataamista. Muussa tapauksessa latauksen luotettavuutta ei voida taata.
- ① Käytä vastaanottimen lataamiseen ainoastaan tässä käyttöohjeessa kuvattua laturia, muutoin vaarana on kojeen vahingoittuminen.
- ① Vastaanottimessa käytetään wattituntiarvoltaan alle 20 Wh:n litiumioniparistoja, jotka on testattu YK:n Kokeet ja kriteerit - käsikirjan standardin UN 38.3 mukaisesti ja joiden lähettämisessä on noudatettava litiumioniparistojen turvallisesta lähettämisestä annettuja sääntöjä ja määräyksiä.

# Huomautuksia

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---







Kuuloalan ammattilainen:



**Valmistaja:**

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Sveitsi

[www.phonak.com](http://www.phonak.com)



7 161 338 914 477 051

029-3332-11/V1.00/2020-04/NLG © 2020 Sonova AG All rights reserved

**sonova**  
HEAR THE WORLD

CE  
0459

